

Service-Leitfaden

Service-guide

Allergiker / allergic

Unsere Betten sind für Allergiker geeignet.
Our beds are suitable for allergy sufferers.

Apotheke / pharmacy

Die nächstgelegene Apotheke:
The nearest pharmacy:

Rats-Apotheke, Alter Markt 6, Tel.: 03831/298045
(ca. 7 Gehminuten)

Arzt / doctor

Der nächstgelegene Allgemeinmediziner:
The nearest General practitioner:

Frau Dr. Krüger
Knieperdamm 81
03831 308081
(ca. 10 Gehminuten)

Autovermietung / car rental

Europcar Autovermietung
Werftstr. 6
18439 Stralsund
03831 297577

AVIS Autovermietung
Tribseer Damm 74
18437 Stralsund
03831 285844

Babybett / cot

Babybetten stellen wir Ihnen bei Bedarf gerne kostenlos zur Verfügung.
Baby beds are available if required free of charge.

Bademantel

Gern können Sie sich einen Bademantel gegen eine Nutzungsgebühr an der Rezeption ausleihen.
You can borrow a bathrobe for a user fee at the reception.

Bank / bank

Deutsche Bank
Tribseer Straße 1

Pommersche Volksbank
Mönchstr. 24

Sparkasse Vorpommern
Neuer Markt 7-8

Barrierefreiheit / accessibility

Unsere Zimmer sind barrierefrei eingerichtet.
Our rooms are barrier-free.

Bezahlung / payment

Sie können gerne bereits am Anreisetag oder am Vorabend Ihrer Abreise an der Rezeption bezahlen. Wir akzeptieren VISA Card, Mastercard, American Express, EC-Karte und natürlich auch EUR in Bar.

You are welcome to settle your bill at your arrival day or in the evening before leaving at the reception. We accept VISA, Master, American Express, Ec-card and EURO in cash.

Blumen, Blumenvasen / flowers, vase of flowers

Auf Wunsch bestellt unsere Rezeption gerne Blumen für Sie.
Blumenvasen erhalten Sie leihweise an der Rezeption.

If required we order flowers for you. Flower vases are also available at the reception.

Check-in, Check-out, Express Check out

Check-in ab 15:00 Uhr, Check-out bis 11:00 Uhr

Gerne können Sie Ihre Zimmerechnung vor dem Abreisetag bezahlen.

Check-in from 15:00 o'clock., Check-out to 11:00 o'clock.

You can pay your room bill before the day of departure

Fax-Service / fax service

Gerne können Sie Telefaxe empfangen oder auch verschicken.

Über die Gebühren informiert Sie gerne die Rezeption.

You are welcome to receive and send faxes. Please contact the reception.

Fernsehen / TV

Alle Zimmer sind mit einem Fernseher ausgestattet. Die Fernbedienung finden Sie auf dem Schreibtisch.

All of our rooms are equipped with a TV. You can find the remote control at the desk.

Feuerlöscher / extinguisher

Feuerlöscher finden Sie auf allen Gängen. Sollten Sie ein Feuer bemerken, geben Sie bitte sofort der Rezeption Bescheid.

Fire extinguishers can be found on all floors. Please contact the reception in case of fire or emergency of any kind.

Fluchtwege / escape routes

Benutzen Sie bei einem Brand nicht den Aufzug, sondern die Treppen.

In case of a fire do not use the lift, but the stairs.

Friseur / hairdresser

Die nächstgelegenen Friseure:

The nearest hairdresser:

“Graening Friseure”

Heilgeiststraße 69

03831 288060

Salon „Haar“

Mönchstraße 30

03831 293069

Fundsachen / Lost and Found

Sollten Sie etwas vermissen oder gefunden haben, wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

If you miss or find something, please contact the reception.

Gepäck / luggage

Bitte wenden Sie sich an die Rezeption, wenn Sie Hilfe beim Gepäck benötigen oder wenn Sie Ihr Gepäck vorübergehend abstellen möchten.

If you need help with your luggage or if you want to park it temporarily, you are welcome to ask for help at the reception.

Gutschein / voucher

Gutscheine erhalten Sie auf Wunsch an der Rezeption und im Restaurant.

Vouchers are available at the reception .

Internet / internet

Der Zugang für das kostenfreie W-LAN lautet: BN: hafenresidenz / PW: 18439.

Your wireless password is BN: hafenresidenz / PW: 18439.

Kino / cinema

Cinestar-Der Filmpalast

Frankenstraße 7

03831 2885-58

Krankenhaus / hospital

HELIOS-Klinikum Stralsund GmbH

Große Parower Straße 47

03831 35-0

Minibar / mini-bar

Jedes Zimmer ist mit einer Minibar ausgestattet. Die Getränke- und Snackpreise liegen auf den Zimmern aus.

Bitte tragen Sie Ihren Verbrauch auf der Liste ein und bezahlen Sie zusammen mit der Endrechnung.

Our rooms are equipped with a mini-bar. The beverage and snack prices are on the room. Please bear your consumption on your list and pay together with the final bill.

Nahverkehr / transport

Gerne gibt Ihnen unsere Rezeption Auskunft über Busverbindungen.

Please ask the reception for information about bus services.

Notfall / emergency

In Notfällen bei Nacht wählen Sie bitte:

In an emergency at night, please call:

Polizei	Feuerwehr/ Notarzt
110	112

Parkplätze / parking

Gerne können Sie unsere Hausparkplätze, je nach Verfügbarkeit, gegen eine tägliche Gebühr von 14,00 € (Mai bis Oktober) 11,00 € (November bis April) nutzen. Sollten diese belegt sein, gibt Ihnen die Rezeption Auskunft über weitere Parkmöglichkeiten.

You are welcome to use the parking spaces in the hotel area for 14,00 € (May till October)

11,00 € (November till April) a day. In the case that the parking spaces are occupied, please ask for other parking facilities.

Rauchen / smoke

Alle Zimmer sind Nichtraucherzimmer. Die Missachtung zieht eine entsprechende Servicegebühr von 150,00 € nach sich.

All of our rooms are non smoking rooms. The disregard attracts a corresponding service fee of € 150.00.

Safe / safe

Im Safe liegend, befindet sich eine Bedienungsanleitung.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

In the room safe there is an instruction manual.

If you have questions please contact the reception

Sauna / sauna

Gegen eine Gebühr von **5,00 €** pro Person können Sie die Hauseigene Sauna nutzen (inkl. Handtücher + Bademantel). Bitte melden Sie sich bei der Rezeption an.

For 5,00 € per person use our sauna. If you like to use it, please let us know.

Schlüsselkarte / key Card

Bitte geben Sie Ihre Schlüsselkarte bei der Abreise an der Rezeption ab.

Falls Sie Ihre Schlüsselkarte verloren haben, teilen Sie uns dies bitte unverzüglich mit – auch zu Ihrem eigenen Schutz. Bei Verlust berechnen wir **5,00 €** pro Karte.

Please return your key-card at the reception at check-out and payment. Please inform us immediately – for your own safety – if you have lost your key-card. In case of loss, we charge 5,00 € per card.

Stadtinfo / city information

Gerne gibt Ihnen unsere Rezeption Tipps für Ihre Ausflüge in und um Stralsund.

(siehe auch Tourismus-Information)

Our receptions would like to give you some information.

(see tourist board)

Stadtplan / city map

Einen Stadtplan erhalten Sie an der Rezeption.

You can get a map of the town at the reception.

Tankstelle / gas station

Die nächsten Tankstellen:

The nearest petrol stations:

Total-Tankstelle	Shell-Tankstelle
Greifswalder Chaussee 122	Heinrich-Heine-Ring 7
Entfernung: 2,9 km	Entfernung: 2,5 km

Taxi / taxi

Eine Vorbestellung nimmt unsere Rezeption gerne für Sie entgegen.

We are happy to order a taxi for you, please inform the reception.

Telefon / telephone

Mit dem Telefon können Sie kostenlos ins deutsche Festnetz telefonieren.

Mit dem Drücken der 0 bekommen Sie eine Amtsleitung.

Unter der 03831 28212 plus Ihrer Zimmernummer sind Sie direkt erreichbar.

With your phone can you free calls lead to German landlines.

By pressing 0, you get an outside line.

You are directly accessible, among the 03831 28212 plus your room number.

Technische Störungen / technical problems

Sollten Sie einen Mangel bemerken, wenden Sie sich bitte an die Rezeption. Wir bemühen uns um schnellstmögliche Abhilfe.

If you notice a technical interference, please contact the reception.

Theater / theater

Theater Vorpommern

Olof-Palme-Platz 1, Theaterkasse Tel.: 03831 - 2646 0

Ticketservice / ticket service

Die Rezeption ist Ihnen gerne bei der Bestellung von Tickets behilflich.

Our reception-team would be happy to assist you ordering your tickets.

Toilettenartikel / toiletries

Sollten Sie noch zusätzliche Hygieneartikel benötigen, wenden Sie sich bitte an die Rezeption. (z.Bsp. Zahnpflegesets, Rasiersets, Seife, Duschbad, Duschhaube)

Please contact the reception, when you need require additional hygiene items. (for example: Dental care kits, shaving set, soap, shower cap)

Tourismuszentrale / tourist board

Tourismuszentrale der Hansestadt Stralsund

Alter Markt 9

03831 2469-0

Wander-, Radtouren / walking tours, bicycle tours

siehe Tourismuszentrale

see tourism center

Weckdienst / wake up call

Auf Wunsch steht Ihnen unser Weckdienst zur Verfügung.

Tell the reception the time you want to wake up.

Zimmerreinigung / Housekeeping

Die Reinigung der Zimmer erfolgt regulär bis 14:00 Uhr.

The cleaning is done regular till 14:00 o'clock.